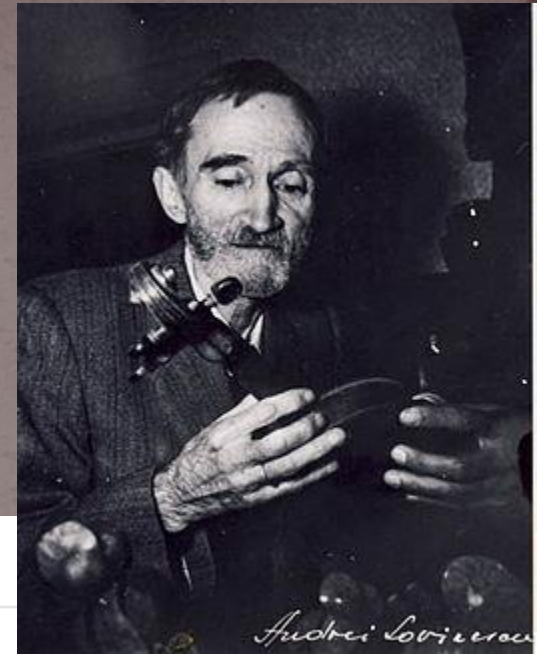


Romania team

Poets

George Bacovia (1881-1957)

- Symbolist poet
- his poetry came to be seen as a precursor of Romanian Modernism



Romanian

Plumb

Dormeau adânc sicriele de plumb,
Si flori de plumb si funerar vestmint --
Stam singur în cavou... si era vint...
Si scirtiau coroanele de plumb.

Dormea întors amorul meu de plumb
Pe flori de plumb, si-am inceput să-l strig --
Stam singur lângă mort... si era frig...
Si-i atirau aripile de plumb.

[English translation](#)

Lead

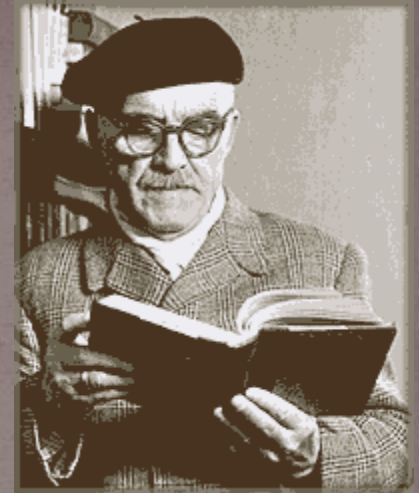
Versions: [#1](#) [#2](#)

The coffins of lead were lying sound asleep,
And the lead flowers and the funeral clothes -
I stood alone in the vault ... and there was wind ...
And the wreaths of lead creaked.

Upturned my lead beloved lay asleep
On the lead flower ... and I began to call -
I stood alone by the corpse ... and it was cold ...
And the wings of lead drooped.

Tudor Arghezi (1880-1967)

- He debuted on 17 years old
- he was: poet, writer, priest, journalist
- he combine Symbolism and Secession



Testament:

*“Nu-ți voi lăsa drept bunuri, după moarte,
Decât un nume adunat pe o carte,
În seara răzvrătită care vine
De la străbunii mei până la tine,
Prin rapi și gropi adânci
Suite de bătrânii mei pe brânci
Și care, tânăr, să le urci te-așteaptă
Cartea mea-i, fiule, o treaptă”*

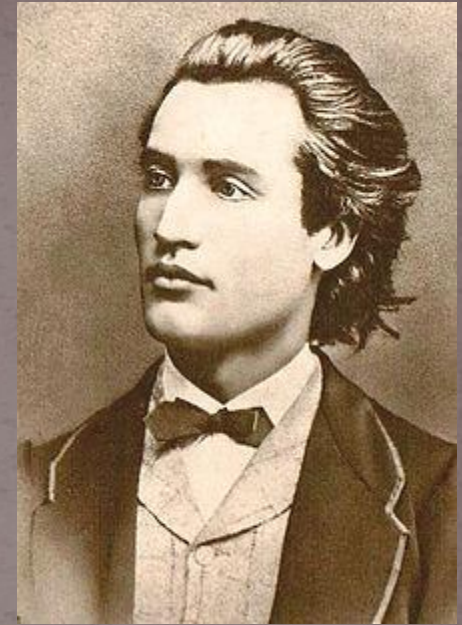
Mihai Eminescu (1850-1889)

- He is a **Romantic** poet, novelist, and journalist, generally regarded as the most famous and influential Romanian poet

Luceafarul

*“A fost odată ca-n povești
A fost ca niciodată,
Din rude mari împărătești,
O prea frumoasă fată.
Și era una la părinți
Și mândră-n toate cele,
Cum e Fecioara între sfinți
Și luna între stele.*

*Din umbra falnicelor bolți
Ea pasul și-l îndreaptă
Lângă fereastră, unde-n colț
Luceafărul așteaptă.”*



Ion Luca Caragiale (1852-1912)

-short story writer, poet, theater manager, political commentator and journalist.
- Ion Luca Caragiale was interested in the politics of the Romanian Kingdom, and oscillated between the liberal current and conservatism.



Iarna:

*“Negreșit că, sus în ceruri
Soarele fiind aprins,
Nu se simte frigul, gerul
Care astăzi ne-a coprins.*”

*Negreșit ! focul din soare
Nu-l plătește Dumnezeu,
Însă noi plătim, sârmanii,
Lemne și cărbuni mereu.”*

Winter:

*“Sadly, up in the sky
The sun is lit,
There is no cold, frost
Which today has copied us.*”

*Wrong! the fire from the sun
God does not pay him,
But we pay, the poor,
Wood and coal always.”*

Thank you!

